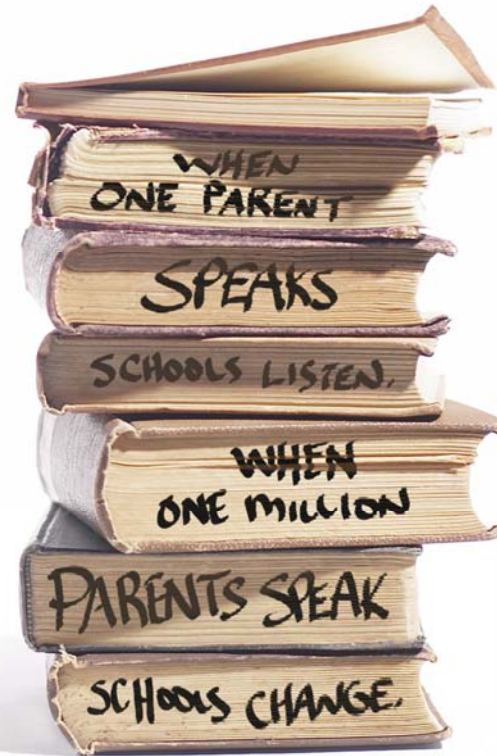




¿Qué piensa usted respecto a la escuela de su hijo?

Complete una encuesta durante esta primavera.



La responsabilidad: ¿Qué significa para su familia?

El Departamento de Educación brindará a las familias lo siguiente:

✓ **INFORMACIÓN MÁS ÚTIL**

- **Informes escolares.** A partir de septiembre del 2007, usted recibirá un “informe de progreso” sobre la escuela de su hijo. La escuela recibirá una calificación de A, B, C, D, o F basada en el rendimiento y los avances estudiantiles y en los resultados de las encuestas para padres, maestros y estudiantes.
- **Informes sobre el progreso de su hijo.** A partir del año que viene, se harán disponibles periódicamente informes que mostrarán los avances de su hijo en la alfabetización y la matemática. Más adelante se agregarán informes con respecto a las ciencias y los estudios sociales.
- **Informes de revisión de calidad.** A partir de este año, usted puede averiguar si su escuela está preparada para ayudar a los estudiantes a aprender. Educadores con experiencia están observando las clases y hablando con el director, los maestros, los padres y los estudiantes en cada escuela. Los informes de 5 a 10 páginas de cada una de las escuelas se ponen a la disposición de todos los padres después de que se complete la revisión.

✓ **LA OPORTUNIDAD DE EVALUAR LA ESCUELA DE SU HIJO**

- **Encuestas.** Pronto, a través de sus respuestas en la encuesta para padres, usted podrá comunicarle al Departamento de Educación (DOE, por sus siglas en inglés) lo que piensa de su escuela. También hemos realizado una encuesta para maestros y estudiantes de escuela intermedia y secundaria sobre la calidad de los servicios que prestan las escuelas a todos los miembros de sus comunidad.
- **Participe en una Revisión de calidad.** Usted puede ofrecerse para informar a un educador con experiencia sobre la escuela de su hijo durante la revisión de calidad que se realiza todos los años. Comuníquese con su escuela para obtener los detalles.

Es hora de escucharlo a usted:

COMPLETE UNA ENCUESTA SOBRE SU ESCUELA

(Infórmese más adelante en el folleto)

Busque las encuestas el 30 de abril de 2007

¿Cómo se asignan notas a las escuelas en los informes de progreso?

Los **informes de progreso** calificarán a cada escuela con una nota de A, B, C, D o F a partir de septiembre del 2007. Las escuelas que reciben notas de A y B calificarán para recibir premios. Las escuelas que reciban calificaciones bajas enfrentarán las consecuencias.

Las calificaciones de las escuelas se basan en tres áreas:

- **Entorno escolar.** Incluye la asistencia y los resultados de las encuestas para padres, estudiantes y maestros.
- **Rendimiento estudiantil.** Evalúa los puntajes anuales de los estudiantes de intermedia y secundaria en los exámenes del estado de Nueva York en artes del idioma inglés (ELA) y matemática. En el caso de las escuelas secundarias, evalúa el número y tipo de diplomas recibidos y la tasa de graduación.
- **Progreso estudiantil.** Se evalúan las escuelas según los avances por término medio logrados por sus estudiantes durante el año lectivo en materias como lectura, escritura, matemática, ciencias e historia. En particular, reciben atención los estudiantes que empiezan el año con un bajo rendimiento, así como los estudiantes que aprenden inglés (ELL) y los estudiantes de educación especial.

Informes de progreso disponibles por Internet y en forma impresa para todas las escuelas.	Sept. de 2007
---	---------------

¿Qué es la Revisión de calidad?

La **Revisión de calidad** es una visita de 2 a 3 días que realizan educadores con experiencia a cada escuela pública de la Ciudad de Nueva York. Estos visitantes hablan con los padres, estudiantes y personal, observan las aulas de clase y examinan cómo la escuela usa información y fija metas para mejorar el aprendizaje para todos los estudiantes.

La Revisión de calidad describe:

- Qué tan familiarizados están cada maestro y director con el rendimiento de sus estudiantes
- Qué tan bien logra la escuela planificar y fijar metas para mejorar el aprendizaje de cada estudiante
- Qué tan bien se organiza la escuela para cumplir con las metas de aprendizaje que fija para sus estudiantes
- Qué tan bien logra la escuela documentar los avances de cada estudiante durante el año e implementar cambios para asegurar que todos los estudiantes mejoren.

Las escuelas reciben un puntaje general de calidad, el cual figura en el informe de progreso. Un informe de la revisión de calidad, de 5 a 10 páginas de largo, está a la disposición de todos los padres por Internet en: www.nyc.gov/schools.

Informes de la revisión de calidad disponibles por Internet.	Año lectivo 2006-07
--	---------------------

¿Qué son las evaluaciones periódicas?

Las **evaluaciones periódicas** son un método de realizar diagnósticos que los educadores usan cada tantos meses durante el año lectivo para recopilar información sobre las necesidades de aprendizaje de los estudiantes y sobre la medida en que avanzan.

Las escuelas escogen las evaluaciones periódicas que más se ajustan a las necesidades de aprendizaje de sus estudiantes.

Las evaluaciones periódicas también ayudan a los padres a mantenerse informados de los avances de su hijo.

Las evaluaciones periódicas:

- Identifican los talentos y las necesidades de los estudiantes de manera oportuna
- Ayudan a los maestros a crear sus propias evaluaciones ajustadas a las necesidades de estudiantes específicos
- Muestran el crecimiento del aprendizaje estudiantil en un año y a lo largo de varios años e indica el posible rendimiento de los estudiantes en los exámenes del estado de Nueva York.
- Miden los avances de los estudiantes en el dominio de los idiomas inglés y español e indican su posible rendimiento en los exámenes del estado de Nueva York para estudiantes ELL.
- Responden a las necesidades de los estudiantes, entre ellos los estudiantes de educación especial

Evaluaciones periódicas disponible para las escuelas y los padres.	Año lectivo 2007-08
--	---------------------

¿Qué es ARIS?

El **ARIS** (siglas en inglés para "sistema de innovación e información sobre el rendimiento") es un sistema informático moderno que permite que padres y educadores encuentren toda la información sobre el aprendizaje de cada estudiante en un solo sitio.

El ARIS podrá mostrar a las familias:

- El rendimiento de su hijo en los exámenes del estado de Nueva York
- El rendimiento de su hijo en evaluaciones periódicas realizadas en clase
- El progreso de su hijo desde el jardín de infantes hasta el 12.º grado.

El ARIS permitirá que los educadores:

- Analicen cuánto aprende cada estudiante e identifiquen sus necesidades
- Supervisen la calidad de enseñanza de los maestros.
- Compartan información sobre lo que funciona y aprendan los unos de otros sobre cómo mejorar la enseñanza para todos los estudiantes.

Los maestros y directores podrán acceder al sistema ARIS por Internet	Sept. de 2007
Los padres recibirán informes actualizados en forma impresa sobre sus hijos y su escuela.	2007-08
Los padres y las escuelas podrán acceder al sistema ARIS por Internet	Sept. de 2008

¡Las encuestas para padres, maestros y estudiantes vendrán pronto!

¿Porqué? Para el DOE, la mejor manera de obtener información acerca del rendimiento y del entorno educativo de una escuela es preguntándole a la gente que mejor conoce a dicha escuela. Por eso le estamos pidiendo a todos los padres, maestros y estudiantes que completen nuestras encuestas respecto a sus escuelas y nos informen qué tanto creen que la escuela está mejorando en el progreso de los estudiantes y en los resultados. Estos resultados formarán parte de la calificación del informe de progreso que cada escuela recibirá.

Estudiantes y maestros: completarán las encuestas en la escuela.

Padres: si su hijo está en la escuela primaria, busque la encuesta en la mochila de su hijo. Si su hijo está en la escuela intermedia o secundaria, le enviaremos la encuesta por correo. Todos los padres pueden enviar las encuestas completas de regreso por correo (con estampilla prepaga) o pueden completarlas por Internet. Encuentre más información en www.nyc.gov/schools o comunicándose con el 311.

Corriendo la voz: a usted le llegará información respecto a las encuestas a través de cartas enviadas a su casa en las mochilas de los estudiantes, por correo común, correo electrónico y publicidades. Las opiniones de los padres son cruciales para el éxito de nuestras escuelas, por lo tanto tenga a bien completar una encuesta para informarle a los líderes escolares lo que usted piensa y para incentivar a otros padres a completarlas también.